

## Translr allmänna villkor

### Offert

Genom att godkänna Translrs offert accepterar du de allmänna villkoren som följer nedan. Avtalet upprättas automatiskt och omedelbart när du bekräftar din beställning. Offerter är giltiga i 30 dagar.

### Leverans

Translr kommer att göra alla rimliga ansträngningar för att leverans sker vid tidpunkt som överenskommits. Om Translr märker att utsatt leveranstid ej kommer att kunna hållas ska kunden snarast möjligt meddelas om detta samt acceptera förseningen för att denna ska anses som godkänd. Godkänner kunden förseningen ska projektet fullföljas inom skälig tid eller på annan tid som må överenskommas med kunden. Om kunden p.g.a. förseningen istället väljer att avbryta projektet, äger denna rätt att efter erlagd betalning nyttja den översättning som färdigställts. I detta fall ansvarar Translr dock inte för den levererade texten.

Translrs ansvar för försening är begränsat till en nedsättning av priset för det aktuella projektet och ska aldrig överstiga det avtalade priset för det aktuella projektet (dock aldrig mer än 5000 SEK + moms per projekt).

Translr eller Translrs leverantörer och översättare ska inte under några omständigheter ansvara för skador och/eller förluster, som uppkommit i samband med eller till följd av försening som uppstått p.g.a. kundens fördröjning.

### Ansvar och garanti

Translr eller Translrs leverantörer och översättare ska inte under några omständigheter ansvara för skador och/eller förluster, som uppkommit i samband med eller till följd av användning av Translr utförd översättning, språkgranskning eller annat uppdrag.

Translrs ansvar för fel i översättningar gäller endast för texter där tillvalet "Professionell översättning" eller "Maskinöversättning med professionell redigering" beställts, under förutsättning att de passager som kunden önskar korrigeras har markerats tydligt av kunden och Translr givits chansen att snarast, inom skälig tid korrigeras dessa passager.

Translrs ansvar för texter med tillvalen "Professionell översättning" och "Maskinöversättning med professionell redigering" är begränsat till en nedsättning av priset för det aktuella projektet och ska aldrig överstiga det avtalade priset för det aktuella projektet (dock aldrig mer än 5000 SEK + moms per projekt).

Translr har en ansvarsförsäkring hos Folksam motsvarande tio (10) miljoner kronor.

### Maskinöversättning

Genom att beställa översättning från Translr godkänner du att texterna maskinöversätts i sin helhet av t.ex. Google Translate, Microsoft Translate eller annan språkmotor (gäller ej texter med tillvalet "Professionell översättning"). Translr ska inte under några omständigheter ansvara för skador och/eller förluster, som uppkommit i samband med eller till följd av användning av maskinöversatta texter.

Tillvalet "Maskinöversättning med professionell redigering" rekommenderas starkt för alla texter som kräver mycket hög kvalitet, såsom köpvillkor, GDPR-texter, cookie-texter, FAQ, texter som ska tryckas (print) och liknande.

Translr tar inget ansvar och ger inga garantier för översättningskvaliteten i levererade översättningar som saknar tillvalet "Professionell översättning" och "Maskinöversättning med professionell redigering".

### Upphovsrätt

Kunden är medveten om och accepterar att kunden är ensamt ansvarig för att all information och material som kunden tillhandahåller Translr inom ramen för avtalet är korrekt och inte gör intrång i annans rätt. Translr kan följaktligen inte hållas ansvarigt för eventuella fel eller brister i leverans eller dellerans av projekt som uppkommer till följd av fel i det material eller den information som tillhandahållits av kunden.

## **Priser**

Priser beräknas efter volym, svårighetsgrad och layoutformat. Volym beräknas som antalet ord i källtexten gånger antalet språk som texten ska översättas till.

Exempel: 1000 svenska ord översätts till 3 språk = 3000 ord.

Alla ord och siffergrupper, samt kod räknas som ord.

Moms tillkommer alla priser.

## **Ändringar**

Ändringar av ursprungstexten som tillkommer efter det att prisöverenskommelse gjorts debiteras särskilt i enlighet med Translrs ordinarie prissättning.

## **Försening**

Skulle påbörjandet eller fullföljandet av projektet bli fördröjt av omständigheter som är hänförliga till kunden eller förhållande på dennes sida förbehåller Translr sig rätten att debitera de faktiska kostnader som uppstår för Translr på grund av detta. Skulle påbörjandet eller fullföljandet av projektet bli fördröjt av omständigheter som är hänförliga till Translr har kunden rätt till nedsättning av köpeskillingen i enlighet med punkten "Leverans" ovan, för de delar som inte levererats i tid.

## **Avbrytande**

Skulle projektet avbrytas av kunden av omständigheter som inte är hänförliga till Translr, förbehåller sig Translr rätten att debitera det fulla överenskomna priset för uppdraget.

## **Betalning**

Fakturerings för abonnemang sker månadsvis i förskott om inte annat avtalats. Vid utebliven betalning avbryts tjänsten tills betalning inkommit.

Alla projekt med tillval faktureras på 10 dagar från leveransdatum om inte annat avtalats.

Abonnemang kan sägas upp av kund när som helst, men förlängs annars automatiskt med 30 dagar i taget.

Translr meddelar de kunder som börjar närma sig taket för sitt abonnemang.

## **Kreditupplysning**

Sedvanlig kreditupplysning görs före samtliga beställningar för alla nya kunder. Om kreditupplysningen inte blir godkänd gäller 100 % förskottsbetalning vid samtliga beställningar. Translr utför inte uppdrag åt privatpersoner.

## **Mervärdesskatt**

Mervärdesskatt (moms) tillkommer samtliga priser.

## **Giltighet**

Translr förbehåller sig rätten att när som helst ändra dessa villkor och förbinder sig inte att i förväg meddela de kunder som på något sätt kan komma att påverkas av att villkoren ändras.

## **Force Majeure**

Translr eller Translrs underleverantörer är inte ansvarigt/ansvariga för skador, förseningar och/eller förluster som kan uppstå om Translr eller Translrs leverantörer och översättare fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, naturkatastrofer, krig, epidemi, pandemi, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, uppror, upplopp och arbetskonflikt.

## **Tvist**

Tvist med anledning av uppdrag skall i första hand lösas genom förhandling mellan parterna. Om sådana förhandlingar inte leder till att tvisten löses, ska tvisten hänskjutas till medling och/eller skiljeförfarande i enlighet med Västsvenska Handelskammarens Förtroenderåds regler om medling och skiljeförfarande.